

User Manual

# GETTING STARTED? EASY.



ZWSE 6100 VS

RU Инструкция по эксплуатации  
Стиральная машина

# ZANUSSI

## **СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

---

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.

### **БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и выше и лицами с ограниченными физическими способностями только в случае присмотра или получения инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Детям младше 3 лет категорически запрещается находиться рядом с прибором во время его работы.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.
- Храните моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

### **ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не превышайте максимально допустимую загрузку в 5 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- Рабочее давление воды в точке ее поступления из водопроводной сети должно находиться в пределах 0,5 бар (0,05 МПа) и 8 бар (0,8 МПа).

- Вентиляционное отверстие в днище (если предусмотрено конструкцией) не должно перекрываться ковровым покрытием, ковриком, подставкой или любым иным напольным покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов или другие новые комплекты шлангов, поставленные авторизованным сервисным центром.
- Использовать старые комплекты шлангов нельзя.
- В случае повреждения кабеля электропитания во избежание поражения электрическим током он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Перед выполнением любых операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления или пар.
- Протрите прибор влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

### УСТАНОВКА

- Удалите всю упаковку и вывинтите транспортировочные болты.
- Сохраните транспортировочные болты в надежном месте. Если в будущем прибор понадобится перевезти на другое место, их следует установить на место, чтобы заблокировать барабан во избежание внутренних повреждений прибора.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях, где температура может упасть ниже 0°C или там, где он может оказаться под действием атмосферных условий.
- Пол на месте установки прибора должен быть ровным, прочным, чистым и не бояться нагрева.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- Для обеспечения необходимого пространства между прибором и напольным покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.
- Не устанавливайте прибор там, где его дверцу будет невозможно полностью открыть.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Прибор должен быть заземлен.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Убедитесь, что указанные на табличке с техническими данными параметры электропитания соответствуют параметрам электросети. В противном случае обратитесь к электрику.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Позаботьтесь о том, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

- Не повреждайте шланги для воды.
- Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также в случае, если производились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т.д.) дайте воде стечь, пока она не станет прозрачной и чистой.
- В ходе и по окончании первого использования прибора убедитесь в отсутствии видимых утечек воды.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы.
- Не помещайте под прибор контейнер для сбора воды на случай возможной ее протечки. Чтобы узнать, какие дополнительные принадлежности могут использоваться с Вашим прибором, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не прикасайтесь к стеклянной части дверцы во время работы программы. Стекло может быть горячим.

## СЕРВИС

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Применяйте только оригинальные запасные части.

## УТИЛИЗАЦИЯ

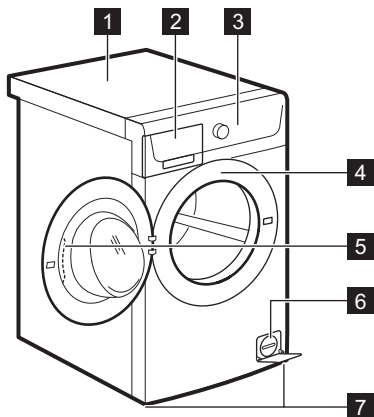


**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети и водопроводной сети.
- Обрежьте кабель электропитания как можно ближе к прибору и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы дети или домашние животные не оказались заблокированными в барабане.
- Утилизируйте прибор в соответствии с местными требованиями к утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

# ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

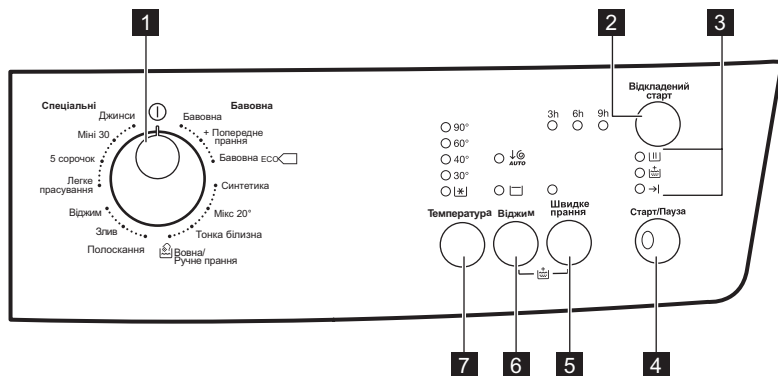
## ОБЗОР ПРИБОРА



- 1 Верхняя панель
- 2 Дозатор моющего средства
- 3 Панель управления
- 4 Табличка с техническими данными
- 5 Рукоятка дверцы
- 6 Фильтр сливного насоса
- 7 Ножки для выравнивания прибора

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Селектор программ
- 2 Кнопка «Отсрочка пуска» (Відкладений старт)
- 3 Индикаторы этапа программы:
  - Этап стирки
  - Этап дополнительного полоскания
  - Окончание цикла →|
- 4 Кнопка Пуск/Пауза (Старт/Пауза)
- 5 Кнопка «Быстрая стирка» (Швидке прання)
- 6 Кнопка отжима (Віджим)
  - Автоматическое снижение скорости
  - Остановка с водой в баке

## ПРОГРАММЫ

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

| Программа<br>Диапазон температур                                                                                             | Максимальная за-<br>грузка<br>Максимальная ско-<br>рость отжима | Описание программы<br>(Тип загрузки и степень загрязненности)                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Программы стирки</b>                                                                                                      |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Бавовна<br>90°C – Холодный цикл<br>(Стирка в холодной воде)                                                                  | 5 кг<br>1000 об/мин                                             | <b>Белый и цветной хлопок.</b> Обычная и легкая загрязненность.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Бавовна + Попередне<br>прання<br>90°C – Холодный цикл<br>(Стирка в холодной воде)                                            | 5 кг<br>1000 об/мин                                             | <b>Белый и цветной хлопок.</b> Сильная и обычная загрязненность.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <br>Бавовна ECO <sup>1)</sup><br>60°C – 40°C | 5 кг<br>1000 об/мин                                             | <b>Белый и нелиняющий цветной хлоп-<br/>пок.</b> Обычная загрязненность. Энерго-<br>потребление при этом уменьшается, а<br>продолжительность программы стирки<br>увеличивается.                                                                                                                                                              |
| Синтетика<br>60°C – Холодный цикл<br>(Стирка в холодной воде)                                                                | 2.5 кг<br>1000 об/мин                                           | <b>Изделия из синтетических или смесо-<br/>вых тканей.</b> Обычная загрязненность.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Мікс 20°<br>20°C                                                                                                             | 3 кг<br>1000 об/мин                                             | Специальная программа для стирки тка-<br>ней из хлопка, синтетики и смесовых<br>синтетических тканей невысокой загряз-<br>ненности. Задайте программу для сни-<br>жения энергопотребления. Для дости-<br>жения оптимальных результатов убедит-<br>есь, что средство для стирки подходит<br>для стирки при низких температурах. <sup>2)</sup> |
| Тонка білизна<br>40°C – Холодный цикл<br>(Стирка в холодной воде)                                                            | 2.5 кг<br>700 об/мин                                            | <b>Деликатные ткани, например, из<br/>акрила, вискозы и полиэстера.</b> Обы-<br>чная загрязненность.                                                                                                                                                                                                                                         |

| Программа<br>Диапазон температур                                                                                                                            | Максимальная за-<br>грузка<br>Максимальная ско-<br>рость отжима | Описание программы<br>(Тип загрузки и степень загрязненности)                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Вовна/Ручне прання<br>40°C – Холодный цикл<br>(Стирка в холодной воде) | 1 кг<br>1000 об/мин                                             | <b>Шерстяные изделия, пригодные для машинной стирки, шерстяные изделия, подлежащие ручной стирке, а также изделия из тканей, требующие бережного обращения и имеющие на этикетке символ «Ручная стирка».</b> <sup>3)</sup> |
| Полоскания<br>Стирка в холодной воде                                                                                                                        | 5 кг<br>1000 об/мин                                             | Полоскание и отжим белья. <b>Все ткани</b> за исключением шерсти и вещей, требующих бережного обращения. Уменьшите скорость отжима сообразно типу ткани.                                                                   |
| Злив                                                                                                                                                        | 5 кг                                                            | Слив воды из барабана. <b>Все ткани.</b>                                                                                                                                                                                   |
| Віджим                                                                                                                                                      | 5 кг<br>1000 об/мин                                             | Отжим белья и слива воды из барабана. <b>Все ткани за исключением шерсти и вещей, требующих бережного обращения.</b>                                                                                                       |
| Легке прасування<br>60°C – Холодный цикл<br>(Стирка в холодной воде)                                                                                        | 1 кг<br>900 об/мин                                              | <b>Изделия из синтетической ткани, которым требуется щадящая стирка.</b> Обычная и легкая загрязненность. <sup>4)</sup>                                                                                                    |
| 5 сорочок<br>30°C                                                                                                                                           | 900 об/мин                                                      | <b>Изделия из синтетических и смешанных тканей.</b> Легкая загрязненность и стирка изделий, которые требуется только освежить. Для 5-6 рубашек.                                                                            |
| Міні 30<br>30°C                                                                                                                                             | 2 кг<br>700 об/мин                                              | <b>Синтетические изделия и вещи, требующие бережного обращения.</b> Вещи с незначительной степенью загрязненности и вещи, которые требуется освежить.                                                                      |

| Программа<br>Диапазон температур                           | Максимальная за-<br>грузка<br>Максимальная ско-<br>рость отжима | Описание программы<br>(Тип загрузки и степень загрязненности)         |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Джинси<br>60°C – Холодный цикл<br>(Стирка в холодной воде) | 5 кг<br>1000 об/мин                                             | <b>Джинсовые и вязаные изделия.</b> Так-<br>же изделия темных цветов. |

**1) Стандартные программы для оценки класса энергопотребления.** В соответствии с евро-директивой 1061/2010 данные программы являются эквивалентными программам «Стандартная Хлопок 60°C» и «Стандартная Хлопок 40°C». Это наиболее энергоэффективные программы для стирки этого типа белья нормальной степени загрязненности из хлопка в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды.



Температура воды на этапе стирки может отличаться от температуры, заявленной для выбранной программы.

**2)** Прибор выполняет короткий нагрев только в том случае, если температура воды ниже 20°C.

Прибор может отобразить в качестве значения температуры воды «холодная».

**3)** В ходе этого цикла барабан медленно вращается, обеспечивая щадящую стирку. Может показаться, что барабан не вращается или вращается ненадлежащим образом, но для данной программы такое поведение является нормальным.

**4)** Для уменьшения складок на одежде в этом цикле производится регулировка температуры воды, а также используются щадящие этапы стирки и отжима. Также прибор выполняет несколько дополнительных полосканий.

## Совместимость программных режимов

| Программа                                                                                       | Віджим | Зуп. полоскання | Швидке прання <sup>1)</sup> | Дод.полоскання <sup>2)</sup> | Відкладений старт |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------|
| Бавовна                                                                                         | ■      | ■               | ■                           | ■                            | ■                 |
| Бавовна + Попереднє прання                                                                      | ■      | ■               | ■                           | ■                            | ■                 |
| Бавовна ECO  | ■      | ■               |                             | ■                            | ■                 |
| Синтетика                                                                                       | ■      | ■               | ■                           | ■                            | ■                 |
| Мікс 20°                                                                                        | ■      | ■               |                             | ■                            | ■                 |



| Програма                                                                                             | Віджим | Зуп. полоскання | Швидке прання <sup>1)</sup> | Дод.полоскання <sup>2)</sup> | Відкладений старт |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------|
| Тонка білизна                                                                                        |        | ■               | ■                           | ■                            | ■                 |
| Вовна/Ручне прання  | ■      | ■               |                             |                              | ■                 |
| Полоскання                                                                                           | ■      | ■               |                             | ■                            | ■                 |
| Злив                                                                                                 |        |                 |                             |                              |                   |
| Віджим                                                                                               | ■      |                 |                             |                              | ■                 |
| Легке прасування                                                                                     | ■      | ■               |                             | ■                            | ■                 |
| 5 сорочок                                                                                            | ■      |                 |                             |                              | ■                 |
| Міні 30                                                                                              |        |                 |                             |                              | ■                 |
| Джинси                                                                                               | ■      | ■               |                             | ■                            | ■                 |

1) При уменьшении продолжительности цикла рекомендуется уменьшить размер загрузки. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом будет не столь удовлетворительным.

2) В случае выбора режима «Дополнительное полоскание» прибор добавляет несколько дополнительных полосканий. В случае выбора пониженной скорости отжима в ходе программы полоскания прибор производит ряд щадящих полосканий и короткий отжим.

## ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ



Приведенные в таблице данные являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от различных факторов, таких как количество и тип белья, температура воды и окружающая температура.

| Программы                             | Загрузка (кг) | Потребление электроэнергии (кВт·ч) | Потребление воды (в литрах) | Приблизительная продолжительность программы (в минутах) | Остаточная влажность (%) <sup>1)</sup> |
|---------------------------------------|---------------|------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Бавовна 60°C                          | 5             | 1.22                               | 60                          | 180                                                     | 60                                     |
| Бавовна 40°C                          | 5             | 0.79                               | 60                          | 157                                                     | 60                                     |
| Синтетика 40°C                        | 2.5           | 0.53                               | 37                          | 106                                                     | 37                                     |
| Тонка білизна 40°C                    | 2.5           | 0.45                               | 49                          | 51                                                      | 37                                     |
| Вовна/Ручне прання 30°C <sup>2)</sup> | 1             | 0.45                               | 59                          | 69                                                      | 32                                     |

#### Стандартные программы для хлопка

|                                                                                                             |     |      |    |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----|-----|----|
| Стандартная хлоп-пок 60°C  | 5   | 0.72 | 45 | 197 | 60 |
| Стандартная хлоп-пок 60°C  | 2.5 | 0.54 | 39 | 169 | 60 |
| Стандартная хлоп-пок 40°C  | 2.5 | 0.47 | 39 | 171 | 60 |

1) По окончании фазы отжима.

2) Недоступно в ряде моделей.

| В отключенном состоянии (Вт) | При оставлении во включенном состоянии (Вт) |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| 0.48                         | 0.48                                        |

Информация, приведенная в таблице выше, соответствует постановлению еврокомиссии ЕС 1015/2010 введении в действие директивы 2009/125/ЕС.

## РЕЖИМЫ

### ТЕМПЕРАТУРА

С помощью этой функции можно изменить температуру по умолчанию.

Индикатор Холодный цикл = холодная вода.

При этом загорится индикатор заданной температуры.

### ВІДЖИМ

С этой программой можно использовать одну из следующих функций:

При этом загорится индикатор заданной скорости.

#### Автоматическое снижение скорости

**отжима** 

Выбор данной функции для автоматического снижения скорости отжима уменьшает скорость вдвое, но не ниже, чем до 400 об/мин.

Подходит для очень деликатных тканей.

#### Остановка с водой в баке

Используйте эту функцию для предотвращения образования складок на белье. Барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье.



По завершении программы в барабане остается вода. Дверца остается заблокированной. Чтобы открыть дверцу, необходимо слить воду. Для слива воды см. Главу «По окончании программы».

## ШВИДКЕ ПРАННЯ

Нажмите на кнопку для уменьшения продолжительности программы.

Выбирайте этот режим для стирки легко загрязненных вещей или для того, чтобы освежить чистые вещи.

## ДОД.ПОЛОСКАННЯ

С помощью этой функции можно добавить в программу стирки фазу дополнительного полоскания.

Используйте данную функцию в случае аллергии на средства для стирки или если вода в вашем регионе отличается мягкостью. На панели управления загорается индикатор соответствующего этапа.

## ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ

С помощью этой функции можно отсрочить запуск программы на 9, 6 или 3 часа.

# ПАРАМЕТРЫ

## ДОП. ПОПОЛАСКИВАНІЕ

С помощью этой функции можно включить постоянное дополнительное полоскание при установке новой программы.

- Чтобы **включить/выключить** этот режим, одновременно нажмите и удерживайте

**Швидке прання** и **Віджим** до тех пор, пока **не загорится/отключится** индикатор Дод.полоскання.

# ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Залейте 2 литра воды в отсек моющего средства для этапа стирки.

При этом активируется система слива.

2. Поместите небольшое количество моющего средства в отсек для этапа стирки.

3. Не загружая в прибор одежды, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопка на максимальной температуре.

Эта процедура удалит из барабана и бака любые загрязнения.

# ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

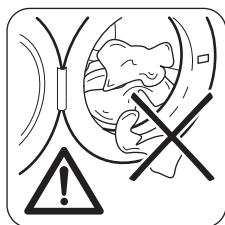
Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан. Максимальные значения загрузки см. в «Таблице программ стирки».

4. Закройте дверцу.

## ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

Откройте вентиль подачи воды. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

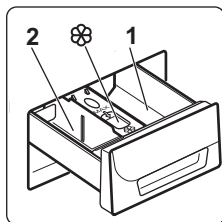
1. Откройте дверцу прибора, потянув за ручку дверцы.
2. Поместите белье в барабан по одной вещи за раз.
3. Перед загрузкой встряхните каждое загружаемое изделие.



### ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что белье не зажато между уплотнением и дверцей. Это может привести к протечке или повреждению белья.

## ДОБАВЛЕНИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВОК



1. Отмерьте количество средства для стирки и кондиционера для ткани.
2. Поместите в отделения моющее средство и кондиционер для белья.
3. Осторожно закройте отсек средства для стирки.

## ОТДЕЛЕНИЯ ДОЗАТОРА МОЮЩИХ СРЕДСТВ



**ОСТОРОЖНО!** Используйте только моющие средства для стиральных машин.



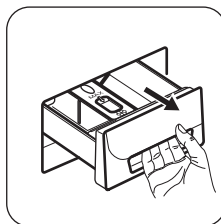
Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке средств для стирки.

- |   |                                                                                                                                                                                             |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Отделение для средств, используемых на этапах предварительной стирки и замачивания (если это предусмотрено). Добавьте средство для предварительной стирки и замачивания до пуска программы. |
| 2 | Отсек средства для стирки, используемого на этапе стирки. При использовании жидкого средства для стирки добавьте его в дозатор непосредственно перед пуском программы.                      |

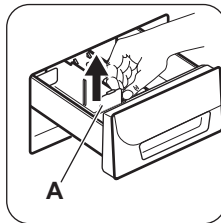


Отделение для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания). Добавьте соответствующий продукт в дозатор до пуска программы.

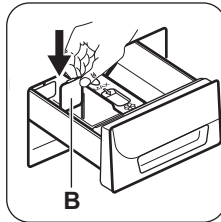
## ЖИДКОЕ ИЛИ ПОРОШКОВОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ СТИРКИ.



Потяните дозатор моющих средств на себя до упора. Положение **A** перегородки для моющих средств предназначено для порошкового моющего средства.



Использование жидких моющих средств:  
1. Извлеките перегородку для моющих средств из положения **A**.



2. Установите перегородку для моющих средств в положение **B**.  
3. Осторожно закройте дозатор средства для стирки.



Для того, чтобы снова начать использовать порошковое моющее средство, снова установите перегородку для моющих средств в положение **A**.



При использовании жидкого средства для стирки:

- Не используйте гелеобразные или густые жидкие средства для стирки.
- Не наливайте столько жидкого средства для стирки, чтобы оно переливалось через перегородку.
- Не используйте этап предварительной стирки.
- Не используйте функцию отсрочки пуска.

## ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1. Включите прибор и выберите программу, повернув селектор программ:

Индикатор кнопки Старт/Пауза замигает.

2. В случае необходимости измените температуру и скорость отжима или включите доступные режимы.

При включении режима загорается его индикатор.



При ошибочной установке замигает красный индикатор кнопки Старт/Пауза.

## ЗАПУСК ПРОГРАММЫ БЕЗ ОТСРОЧКИ ПУСКА

Нажмите на кнопку Старт/Пауза.

Соответствующий индикатор перестанет мигать.

Индикатор этапа  загорится и продолжит гореть.

Прибор начнет выполнение программы; при этом дверца будет заблокирована.



В начале цикла стирки на короткое время может включиться сливной насос.

## ЗАПУСК ПРОГРАММЫ С ФУНКЦИЕЙ ОТСРОЧКИ ПУСКА

1. Многократным нажатием на кнопку Відкладений старт установите требуемую продолжительность отсрочки.

При этом загорится индикатор заданного значения отсрочки.

2. Нажмите на кнопку Старт/Пауза:
  - Дверца будет заблокирована.
  - Прибор начнет обратный отсчет времени.

- После завершения обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.



Изменить или отменить время отсрочки пуска можно в любой момент до нажатия на кнопки Старт/Пауза. После нажатия на кнопку Старт/Пауза можно только отменить отсрочку.

Для отмены отсрочки пуска:

- a. Нажмите на кнопку Старт/Пауза, чтобы перевести прибор в режим паузы. Замигает соответствующий индикатор.
- b. Однократным нажатием на кнопку Відкладений старт добейтесь выключения индикатора отсрочки. Снова нажмите на кнопку Старт/Пауза требуемое количество раз, чтобы сразу же запустить программу.

## ПРЕРЫВАНИЕ ПРОГРАММЫ И ИЗМЕНЕНИЕ ВЫБРАННЫХ РЕЖИМОВ

Допускается изменение только ограниченного ряда режимов до того, как они будут запущены.

1. Нажмите на кнопку Старт/Пауза. Замигает индикатор.
2. Внесите изменения в режимы.
3. Снова нажмите на кнопку Старт/Пауза. Выполнение программы будет продолжено.

## ОТМЕНА ВЫПОЛНЯЮЩЕЙСЯ ПРОГРАММЫ

1. Поверните селектор программ в положение , чтобы отменить программу и выключить прибор.
2. Вновь включите прибор поворотом селектора программ. Теперь можно выбрать новую программу стирки.



Перед запуском новой программы прибор может произвести слив воды. В этом случае убедитесь, что средство для стирки все еще находится в дозаторе моющих средств; в противном случае добавьте средство для стирки.

## ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЦЫ

Во время выполнения программы или отсчета времени при задержке пуска дверца остается заблокированной.



**ОСТОРОЖНО!** Если температура или уровень воды в барабане слишком высоки и барабан еще вращается, дверцу нельзя будет открыть.

Для того, чтобы открыть крышку в течение первых минут цикла или при выполнении отсрочки пуска:

1. Нажмите на кнопку Старт/Пауза, чтобы перевести прибор в режим паузы.
2. Подождите несколько минут до тех пор, пока дверца не будет разблокирована.
3. Дверцу можно открыть.
4. Закройте дверцу и снова нажмите на кнопку Старт/Пауза. Выполнение программы или (отсчета отсрочки пуска) продолжится.

### ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ

- Прибор автоматически завершит работу.
- Индикатор кнопки Старт/Пауза погаснет.

Индикатор этапа →I загорится и продолжит гореть.

- Выключите прибор, повернув селектор программ в положение ①.
- Через несколько минут дверцу можно будет открыть.
- Выньте белье из прибора. Убедитесь, что барабан пуст.
- Закройте водопроводный вентиль.
- Оставьте дверцу и выдвижной дозатор моющих средств приоткрытыми для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

**Программа стирки завершена, но в барабане осталась вода.**

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут обесцвечиваться при первой стирке. Рекомендуется стирать их отдельно при первой стирке.

- Барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье.
- Индикатор  продолжает гореть.
- Индикатор Старт/Пауза мигает, напоминая о необходимости слить воду.
- Чтобы открыть дверцу, необходимо слить воду.

### Слив воды:

1. Выберите программу «Слив» (Злив) или «Отжим» (Віджим).
2. Нажмите на кнопку Старт/Пауза. Прибор произведет слив воды и отжим.
3. По окончании выполнения программы:
  - Индикатор Старт/Пауза погаснет, а индикатор этапа →I загорится.
  - Через несколько минут блокировка выключится и дверцу можно будет открыть.
4. Выключите прибор, повернув селектор программ в положение ①.

### РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Если через несколько минут по окончании программы стирки прибор не будет выключен, он перейдет в режим сохранения энергии. Режим сохранения энергии уменьшает энергопотребление, пока прибор находится в режиме ожидания:

- Яркость индикаторов уменьшается.
- Индикатор кнопки Старт/Пауза медленно мигает.

Для отключения режима сохранения энергии нажмите на любую кнопку.

- Не стирайте белье с необработанными краями или с разрезами. Помещайте небольшие вещи и деликатные вещи (например, бюстгалтеры с косточками, ремни, колготки и т.д.) в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

## СТОЙКИЕ ПЯТНА

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами.

Такие загрязнения рекомендуется обработать заранее до загрузки одежды в прибор.

В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

## СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВКИ

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин:
  - стиральные порошки для всех типов тканей;
  - стиральные порошки для изделий из деликатных тканей (макс. температура 40°C) и шерсти;
  - жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки только шерстяных изделий.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.

- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика (поставляемого производителем средства для стирки).

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОЛОГИЧНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Всегда запускайте программу стирки при максимально допустимой загрузке белья.
- При необходимости используйте пятновыводитель и выбирайте программу с более низкой температурой стирки.
- Для того, чтобы правильно выбрать нужное количество средства для стирки, узнайте, какова жесткость воды в Вашей водопроводной сети. См. Главу «Жесткость воды».

## ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Используйте нужное количество смягчителя воды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

# УХОД И ОЧИСТКА



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

## ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.



**ОСТОРОЖНО!** Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин средства для удаления накипи.

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

Для удаления частиц ржавчины используйте только специальные средства для стиральных машин. Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.



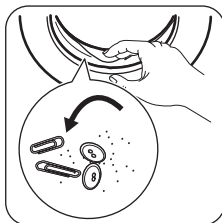
Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

### ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ СТИРКА

При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно производите «профилактическую стирку». Для этого сделайте следующее:

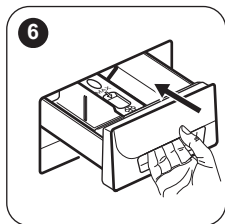
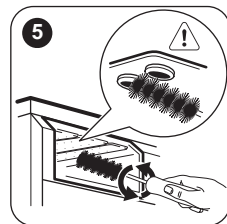
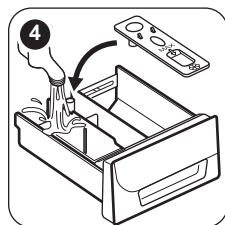
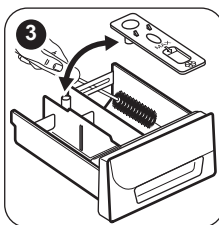
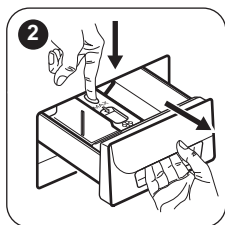
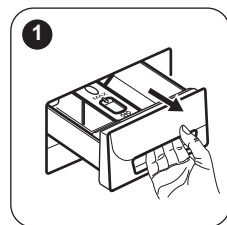
- Выньте все белье из барабана.
- Выберите программу стирки хлопка, задав максимальную температуру и добавив небольшое количество моющего средства.

### УПЛОТНИТЕЛЬ ДВЕРЦЫ

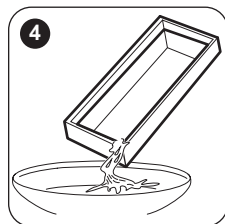
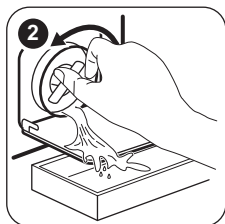
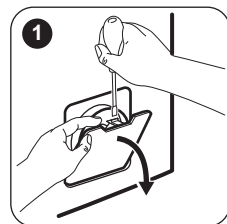


Регулярно проверяйте состояние уплотнителя и удаляйте все предметы с его внутренней стороны.

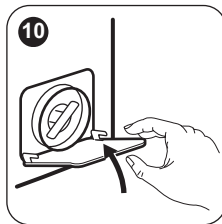
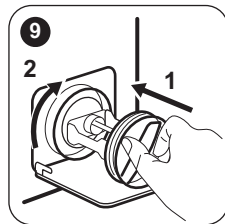
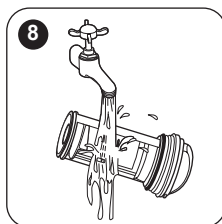
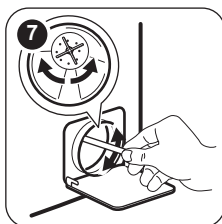
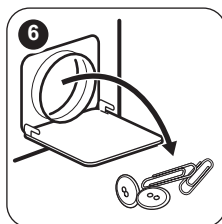
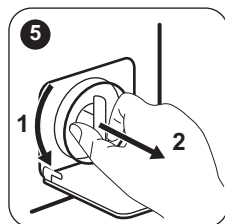
### ОЧИСТКА ДОЗАТОРА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



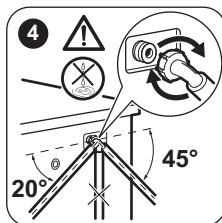
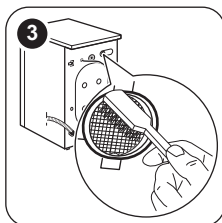
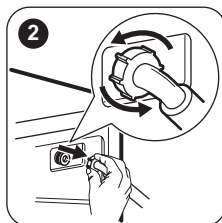
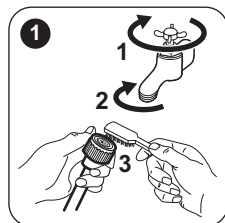
### ЧИСТКА ФИЛЬТРА СЛИВНОГО НАСОСА







## ОЧИСТКА НАЛИВНОГО ШЛАНГА И ФИЛЬТРА КЛАПАНА



## ЭКСТРЕННЫЙ СЛИВ

В результате неисправности прибор может быть не в состоянии произвести слив воды. В этом случае выполните действия с (1) по (10), описанные в Главе «Очистка сливного фильтра». При необходимости очистите насос.

После выполнения операций экстренного слива воды необходимо повторно включить систему слива:

1. После выполнения операций экстренного слива воды необходимо повторно включить систему слива: Залейте 2 литра воды в отсек дозатора моющего средства для основной стирки.
2. Запустите программу, чтобы слить воду.

## МЕРЫ ПРОТИВ ЗАМЕРЗАНИЯ

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C,

удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Закройте водопроводный вентиль.
3. Поместите оба конца наливного шланга в контейнер и дайте воде вытечь из шланга.
4. Слейте воду из сливного насоса. См. операции, выполняемые для экстренного слива воды.
5. После слива воды из сливного насоса подключите наливной шланг.



**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как вновь использовать прибор, убедитесь, что температура превышает 0°C. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный воздействием низких температур.

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

## ВВЕДЕНИЕ

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. Таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

В случае определенных неисправностей выдаются звуковые сигналы. Мигает **красный** индикатор кнопки Старт/Пауза, а также загорается один из индикаторов, обозначая код неисправности:

-  - В прибор не поступает как следует вода.
-  - Прибор не сливает воду.
-  - Дверца прибора открыта или не закрыта как следует. Пожалуйста, проверьте дверцу!
- Индикатор кнопки Старт/Пауза мигает 11 раз красным цветом и 1 (или 2 или 3) раз(а) зеленым: работа электросети нестабильна. Дождитесь стабилизации электросети, и прибор автоматически приступит к работе.



**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением проверок выключите прибор.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

| Неисправность                           | Возможное решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Программа не запускается.               | <ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.</li><li>Убедитесь, что дверца прибора закрыта.</li><li>Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден.</li><li>Убедитесь, что кнопка «Пуск/Пауза» была нажата.</li><li>Отключите функцию «Защита от детей», если она включена (а также если она предусмотрена).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| В прибор не поступает как следует вода. | <ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что водопроводный кран открыт.</li><li>Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.</li><li>Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.</li><li>Убедитесь, что фильтр наливного шланга и фильтр клапана не засорены. См. Главу «Уход и очистка».</li><li>Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.</li><li>Убедитесь, что наливной шланг подключен правильно.</li><li>Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении. Возможно, шланг расположен слишком низко.</li></ul> |

| Неисправность                                                    | Возможное решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не сливает воду.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что сливная труба не засорена.</li> <li>• Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.</li> <li>• Убедитесь, что сливной фильтр не засорен. При необходимости очистите фильтр. См. Главу «Уход и очистка».</li> <li>• Убедитесь, что сливной шланг подключен правильно.</li> <li>• Выберите программу слива, если выбрана программа без использования слива.</li> <li>• Если использовался режим, в результате работы которого в баке остается вода, воспользуйтесь программой «Слив».</li> </ul> |
| Отжим не используется или цикл стирки длится дольше, чем обычно. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Задайте программу отжима.</li> <li>• Убедитесь, что сливной фильтр не засорен. При необходимости очистите фильтр. См. Главу «Уход и очистка».</li> <li>• Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима. Эта проблема может быть вызвана разбалансировкой.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
| Вода на полу.                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что соединения шлангов герметичны, а утечки воды отсутствуют.</li> <li>• Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.</li> <li>• Убедитесь, что используется подходящее моющее средство в необходимом количестве.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Невозможно открыть дверцу прибора.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что программа стирки завершена.</li> <li>• Если в барабане осталась вода, выберите программу с использованием слива или отжима.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Прибор издает необычный шум.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что прибор как следует выровнен. См. раздел «Установка».</li> <li>• Убедитесь, что упаковка и/или транспортировочные болты удалены. См. раздел «Установка».</li> <li>• Добавьте в барабан еще белья. Возможно, нагрузка недостаточна велика.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Результаты стирки неудовлетворительны.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.</li> <li>• Перед стиркой используйте специальные средства для удаления стойких пятен.</li> <li>• Убедитесь в правильности выбранной температуры.</li> <li>• Уменьшите объем загрузки.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Не удается выбрать какой-либо режим.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что Вы нажимаете только на требуемую кнопку/кнопки.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными: модель, код изделия (PNC) и серийный номер. (Mod., Prod. No., Ser. No.)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                                                                                                                                  |                                                           |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Размеры                                                                                                                                          | Ширина/Высота/Глубина/Общая глубина                       | 595 мм / 850 мм / 380 мм / 420 мм     |
| Подключение к электросети                                                                                                                        | Напряжение<br>Общая мощность<br>Предохранитель<br>Частота | 230 В<br>2000 Вт<br>10 А<br>50 Гц     |
| Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги. |                                                           | IPX4                                  |
| Давление в водопроводной сети                                                                                                                    | Минимум<br>Максимум                                       | 0,5 бар (0,05 МПа)<br>8 бар (0,8 МПа) |
| Подключение воды <sup>1)</sup>                                                                                                                   |                                                           | Холодная вода                         |
| Максимальная загрузка                                                                                                                            | Хлопок                                                    | 5 кг                                  |
| Класс энергопотребления                                                                                                                          |                                                           | A++                                   |
| Скорость отжима                                                                                                                                  | Максимум                                                  | 1000 об/мин                           |

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не

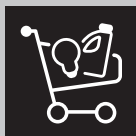
выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.







[WWW.ZANUSSI.COM/SHOP](http://WWW.ZANUSSI.COM/SHOP)



155255470-A-082016